

Σημεία δράσεων & εκδηλώσεων | Activities & events points

- 1** «Με Θέα την Αθήνα» | "With a view of Athens"
 ■ από το Ελληνικό Παιδικό Μουσείο | by the Hellenic Children's Museum
 ▶ Σημείο συνάντησης: **Μετρό «Ακρόπολη»** | Meeting point: "Acropolis" Metro Station
- 2** «Με χρώματα και φαντασία αλλάζω την Αθήνα» | "Let's change Athens, with colours and imagination"
 ■ από το Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης | by the Museum of Greek Children's Art
 ▶ **Κόδρου 9, Πλάκα** | 9, Kodriou str., Plaka
- 3** «Γλαύκες και Ανθήμια» | "Owls and Anthemia"
 ■ από το Μουσείο Κοσμημάτων Ηλία Λαλαούνη | by the "Ilias Lalaounis Jewelry Museum"
 ▶ **Καλλισπέρη 12, Ακρόπολη** | 12, Kallisperi str., Acropolis
- 4** «Ζήσε το Γκάζι!» | "Live Gazil"
 ■ από το Βιομηχανικό Μουσείο Φωταερίου | by the Industrial Gas Museum
 ▶ **«Τεχνόπολις Δήμου Αθηναίων, Πειραιώς 100, Γκάζι** | Technopolis City of Athens, 100, Pireos str., Gazi
- 5** «Η Αθήνα του χτες και του σήμερα!» | "Past and present day Athens"
 ■ από το Ίδρυμα Άγγελου και Λητώς Κατακουζηνού | by "The Angelos & Leto Katakouzenos Foundation"
 ▶ **Αμαλίας 4, (5ος όροφος), Σύνταγμα** | 4, Amalias str., (5th floor), Syntagma sq.
- 6** «Αποτυπώσεις της Αθήνας» | "Images of Athens"
 ■ από το Ιστορικό Αρχείο Εθνικής Τράπεζας | by the National Bank of Greece Historical Archive
 ▶ **3ης Σεπτεμβρίου 146, πλατεία Βικτωρίας** | 146, September 3rd str., Victoria Sq.

- 11** «Η λαϊκή τέχνη ως πηγή έμπνευσης της σύγχρονης τέχνης στην Αθήνα σήμερα»
 "Folk Art as source of inspiration for contemporary art in Athens today"
 ■ από το Κέντρον Ερευνής της Ελληνικής Λαογραφίας, Ακαδημία Αθηνών & Μουσείο Λαϊκής Τέχνης και Παράδοσης «Αγγελικής Χατζημιάλη» και τον Οργανισμό Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας Δήμου Αθηναίων
 by the Hellenic Folklore Research Centre of the Academy of Athens & Tradition and Folk Art Museum "Aggeliki Chatzimichali" and the City of Athens Youth and Sport Organisation
 ▶ **Αγγελικής Χατζημιάλη 6, Πλάκα** | 6, Angeliki Chatzimichali str., Plaka
- 12** «Η μουσική ζωή στην παλιά Αθήνα» | "The music life in old Athens"
 ■ από το Μουσείο Ελληνικών Λαϊκών Μουσικών Οργάνων Φοίβου Ανωγειανάκη - Κέντρο Εθνομουσικολογίας
 by the Museum of Greek folk Musical Instruments - The Fivos Anoyanakis' Collection - Center of Ethnomusicology
 ▶ **Διογένης 1-3, Πλάκα** | 1-3, Diogenous str., Plaka

ΔΙΚΤΥΟ ΜΟΥΣΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ATHENS MUSEUMS AND CULTURAL INSTITUTIONS NETWORK



Our own
Athens
14 & 15.06.2014

ΔΩΡΕΑΝ δράσεις & εκδηλώσεις για ενήλικες και οικογένειες
 από **15** μουσεία & πολιτιστικούς φορείς
 Activities and events for adults and families
 by **15** museums & cultural institutions **FREE ENTRANCE**



Υποστηρικτής
 With the support of  **Δήμος Αθηνών**
 Οργανισμός Πολιτισμού
 Αθλητισμού και Νεολαίας

www.athensmuseums.net



- 7** «Ο Τελευταίος Μύλος της Αθήνας: Ο Ανεμόμυλος στο Μετς» | "The Last Windmill in Athens"
 ■ από το Ινστιτούτο των Ελληνικών Μύλων | by the Institute of Hellenic Mills
 ▶ **Αγ. Ασωμάτων 45, Θησείο** | 45, Ag. Asomaton str., Thissio
- 8** «Αστική Γεωμετρία» | "Urban Geometry"
 ■ από το Μουσείο Ηρακλειδών «Τέχνη και Μαθηματικά» | by the Herakleidon Museum,
 "Art & Mathematics"
 ▶ **Ηρακλειδών 16, Θησείο** | 16, Herakleidon str., Thissio
- 9** «Γουσσουρούμ: μια οικογένεια, μια γειτονιά» | "Youssouroum: one family, one neighborhood"
 ■ από το Εβραϊκό Μουσείο Ελλάδος | by the Jewish Museum of Greece
 ▶ **Νίκης 39, Σύνταγμα** | 39, Nikis str., Syntagma sq.
- 10** «Άγες Πλάκας τα στενά αντηχούνε παραμύθια» | "Tales are told in Plaka's narrow streets"
 ■ από το Θέατρο Ελληνικών Χορών «Δώρα Στράτου» & το Σωματείο «Παραμυθίας Ιστορίας»
 by the Greek Dances "Dora Stratou" & Society "Paramythias istoris"
 ▶ **Σχολείου 8, Πλάκα** | 8, Sholeiou str., Plaka

- 13** «Το Πανεπιστήμιο Αθηνών και τα κτήριά του: ένα ταξίδι στην Αθήνα του χτες και του σήμερα»
 "The Athens University and its buildings: a journey in Athens of the past and the present"
 ■ από το Μουσείο Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών | by the Athens University History Museum
 ▶ **Θόλου 5, Πλάκα** | 5, Tholou str., Plaka
- 14** «Το Ρεμπέτικο στην Αθήνα» | "Rembetiko in Athens"
 ■ από το Ινστιτούτο Έρευνας Μουσικής & Ακουστικής - Κέντρο Μουσικής Τεκμηρίωσης
 by the Institute for Research on Music and Acoustics - Greek Music Information and Documentation Centre
 ▶ **Αδριανού 105, Πλάκα** | 105, Adrianou str., Plaka



Σάββατο 14 Ιουνίου | Saturday 14th June

1 **Ελληνικό Παιδικό Μουσείο | Hellenic Children's Museum**
Σημείο συνάντησης: Μετρό «Ακρόπολη» | Meeting point: "Acropolis" Metro Station
«Με θέα την Αθήνα» (εκπαιδευτικό πρόγραμμα*)
"With a view of Athens" (educational programme*)
για οικογένειες με παιδιά 6-12 ετών | for families with children aged 6-12 years old
🕒 10.00 - 12.00
📞 210 3312995 | info@hcm.gr

2 **Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης | Museum of Greek Children's Art**
Κόδρου 9, Πλάκα | 9, Kodrou str., Plaka
«Με χρώματα και φαντασία αλλάζω την Αθήνα» (εικαστικό εργαστήριο*)
"Let's change Athens, with colours and imagination" (art workshop*)
για οικογένειες με παιδιά 5-9 ετών | for families with children aged 5-9 years old
🕒 11.00 - 12.30
📞 210 3312621, 210 3312750 | contact@childrensartmuseum.gr

3 **Μουσείο Κοσμήματος Ηλία Λαλαούνη | Ilias Lalounis Jewelry Museum**
Καλλιπέρη 12, Ακρόπολη | 12, Kallisperi str., Acropolis
«Γλαύκες και Ανθέμια» (εργαστήριο κατασκευής κοσμημάτων*)
"Owls and Anthemia" (creative jewelry workshop*)
για ενήλικες | for adults
🕒 11.00 - 13.00
📞 210 9221044 | administration@lalaounis-jewelrymuseum.gr

4 **Βιομηχανικό Μουσείο Φωταερίου | Industrial Gas Museum**
«Τεχνόπολις» Δήμου Αθηναίων, Πειραιώς 100, Γκάζι
Technopolis City of Athens, 100, Pireos str., Gazi
«Ζήσε το Γκάζι!» (προβολές, έκθεμα της ημέρας, ομιλία, διαγωνισμός φωτογραφίας)
"Live Gazi!" (projections, exhibit of the day, speech, photo contest)
για ενήλικες | for adults
🕒 10.00 - 18.00, ομιλία | lecture: 12.00 - 13.00
📞 210 3475535 | gasmuseum@athens-technopolis.gr

5 **Ίδρυμα Άγγελου και Λητώς Κατακουζηνού**
The Angelos & Leto Katakouzenos Foundation
Αμαλίας 4, (5ος όροφος), Σύνταγμα | 4, Amalias str., (5th floor), Syntagma sq.
«Η Αθήνα του χτες και του σήμερα!» (εικαστική έκθεση & ξενάγηση)
"Past and present day Athens" (art workshop & guided tour)
για ενήλικες & οικογένειες | for adults & families
🕒 13.00 - 15.00, ξενάγηση | guided tour: 13.00 - 14.00
📞 210 3222144 | info@katakouzenos.gr

Κυριακή 15 Ιουνίου | Sunday 15th June

6 **Ιστορικό Αρχείο Εθνικής Τράπεζας**
National Bank of Greece Historical Archive
3ης Σεπτεμβρίου 146, πλατεία Βικτωρίας | 146, September 3rd str., Victoria Sq.
«Αποτυπώσεις της Αθήνας» (εκθέσεις & εκπαιδευτικό πρόγραμμα*)
"Images of Athens" (exhibition & educational programme*)
για ενήλικες & οικογένειες με παιδιά 6-12 ετών | for adults & families with children aged 6-12 years old
🕒 εκθέσεις | exhibitions: 10.00 - 15.00
εκπαιδευτικό πρόγραμμα | educational programme: 11.00 - 13.00
📞 210 8807799, 210 8807804 | marialebessi@ethnodata.gr

7 **Ινστιτούτο των Ελληνικών Μύλων | Institute of Hellenic Mills**
Αγ. Ασωμάτων 45, Θησείο | 45, Ag. Asomaton str., Thessio
«Ο Τελευταίος Μύλος της Αθήνας: Ο Ανεμόμυλος στο Μετρέ» (φωτογραφική έκθεση)
"The Last Windmill in Athens" (photography exhibition)
για ενήλικες & οικογένειες | for adults & families
🕒 11.00 - 14.00
📞 210 7214381, 6977787407 | echal@teemail.gr

8 **Μουσείο Ηρακλειδών «Τέχνη και Μαθηματικά»**
Herakleidon Museum, "Art & Mathematics"
Ηρακλειδών 16, Θησείο | 16, Herakleidon str., Thessio
«Αστική Γεωμετρία» (Έκθεση φωτογραφίας & ξενάγηση)
"Urban Geometry" (Photography exhibition & guided tour)
για ενήλικες & οικογένειες | for adults & families
🕒 11.00 - 13.00
📞 210 3461981 | info@herakleidon-art.gr

9 **Εβραϊκό Μουσείο Ελλάδος | Jewish Museum of Greece**
Νίκης 39, Σύνταγμα | 39, Nikis str., Syntagma sq.
«Γιουσουρούμ: μια οικογένεια, μια γειτονιά» (εκπαιδευτικό πρόγραμμα*)
"Yousouroum: one family, one neighborhood" (educational programme*)
για ενήλικες | for adults
🕒 11.30 - 12.30
📞 210 3225582 | info@jewishmuseum.gr

10 **Θέατρο Ελληνικών Χορών «Δόρα Στράτου» & Σωματείο «Παραμυθίας Ιστορίες»**
Greek Dances "Dora Statoi" & Society "Paramythias Istorisis"
Σχολείου 8, Πλάκα | 8, Sholeiou str., Plaka
«Της Πλάκας τα στενά αντηχούνε παραμύθια» (αφήγηση παραμυθιών)
"Tales are told in Plaka's narrow streets" (storytelling)
για ενήλικες & οικογένειες | for adults & families
🕒 11.30 - 13.00
📞 210 3244395 | mail@grdance.org

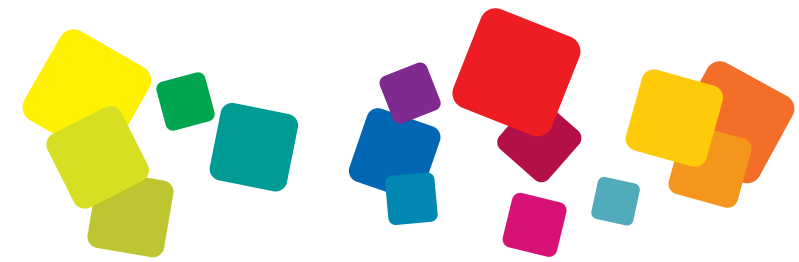
11 **Κέντρον Ερεύνης της Ελληνικής Λαογραφίας, Ακαδημία Αθηνών & Μουσείο Λαϊκής Τέχνης και Παράδοσης «Αγγελικής Χατζημιχάλη»**
Organismos Politiismou, Athlitiismou kai Neolaias Δήμου Αθηναίων
Hellenic Folklore Research Centre of the Academy of Athens & Tradition and Folk Art Museum "Aggeliki Chatzimichali", City of Athens Youth and Sport Organisation
Αγγελικής Χατζημιχάλη 6, Πλάκα | 6, Angeliki Chatzimichali str., Plaka
«Η λαϊκή τέχνη ως πηγή έμπνευσης της σύγχρονης τέχνης στην Αθήνα σήμερα»
(ανοικτή συζήτηση) | "Folk Art as source of inspiration for contemporary art in Athens today" (panel discussion)
για ενήλικες | for adults
🕒 12.00 - 13.00
📞 210 3664761, 210 3243972

12 **Μουσείο Ελληνικών Λαϊκών Μουσικών Οργάνων Φοίβου Ανωγειανάκη**
Κέντρο Εθνομουσικολογίας | Museum of Greek folk Musical Instruments
The Fivos Anoyanakis' Collection - Center of Ethnomusical
Διογένη 1-3, Πλάκα | 1-3, Diogenous str., Plaka
«Η μουσική ζωή στην παλιά Αθήνα» (διάλεξη) | "The music life in old Athens" (lecture)
για ενήλικες | for adults
🕒 12.00 - 14.00
📞 210 3254119, 210 3254129 | melmoke@otenet.gr

13 **Μουσείο Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών**
Athens University History Museum
Θόλου 5, Πλάκα | 5, Tholou str., Plaka
«Το Πανεπιστήμιο Αθηνών και τα κτήριά του: ένα ταξίδι στην Αθήνα του χτες και του σήμερα» (αυτόνομη θεματική περιήγηση)
"The Athens University and its buildings; a journey in Athens of the past and the present" (thematic self-guided tour)
για ενήλικες | for adults
🕒 14.00 - 17.00 (διάρκεια περιήγησης: 1 ώρα | tour duration: 1 hour)
📞 210 3689502-9506 | museum@uoa.gr

14 **Ινστιτούτο Έρευνας Μουσικής & Ακουστικής - Κέντρο Μουσικής Τεκμηρίωσης | Institute for Research on Music and Acoustics - Greek Music Information and Documentation Centre**
Αδριανού 105, Πλάκα | 105, Adrianou str., Plaka
«Το Ρεμπέτικο στην Αθήνα» (διάλεξη) | "Rempetiko in Athens" (lecture)
για ενήλικες | for adults
🕒 18.00 - 19.00
📞 210 3310129, 210 3310497 | protocol@iemg.gr

* Απαραίτητη η δήλωση συμμετοχής
* Booking required



Η δική μας Αθήνα

15 φορές - μέλη του Δικτύου Μουσείων & Πολιτιστικών Φορέων Αθηνών πραγματοποιούν δωρεάν δράσεις το διήμερο **14 & 15 Ιουνίου**, για ενήλικες και για οικογένειες, με θέμα **«Η δική μας Αθήνα»**.

Κάθε φορέας δίνει μέσα από τη δράση του τη δική του οπτική για την Αθήνα του σήμερα ...

Our own Athens

On the **14h and 15th of June**, **15** institutions - members of the Athens Museums & Cultural Organisations Network - organize a number of free admission activities for adults and families entitled **"Our own Athens"**.

Each organization through its activity presents its own view of present-day Athens...

ΔΙΚΤΥΟ ΜΟΥΣΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

ATHENS MUSEUMS AND CULTURAL INSTITUTIONS NETWORK



Για περισσότερες πληροφορίες | For further information:
www.athensmuseums.net